

# COVID-19 罰款

COVID-19 FINES – SELF-HELP KIT – SIMPLIFIED CHINESE

FITZROY LEGAL SERVICE

## Table of Contents

<b>COVID-19 罚款</b>	
(intro) .....	2
<b>COVID-19 罚款自助工具包</b>	
(self-help kit) .....	3
申请内部复议	
(internal reviews) .....	5
我们何时可以离家外出？	
(what are the restrictions?) .....	5
何时可以申请内部复议	
(when can you request an internal review?) .....	6
如何申请内部复议？	
(how do you request an internal review?) .....	8
模板和样本信函	
(templates and sample letters) .....	10
现阶段的情况？	
(what happens now?) .....	11

# COVID-19 罚款 (intro)

## 您是否曾因违反 COVID-19 的限制令被罚款？

现在Fitzroy Legal Service 能帮助您处理您的罚款.\*

我们创建了**自助工具包**帮助您处理您的罚款，包括在认为罚款不公平或因特殊原因不应缴纳罚款时应如何申请复议。

### 是否有与 COVID-19 相关的其他法律或社会问题？

请访问我们的[COVID-19 资源页面](#)，了解如何获得信息和帮助。或者在[这里](#)查看Victoria Legal Aid的帮助页面。

\*请注意，该项服务不针对企业。如果您的企业因违反 COVID-19 商业限制令而被罚款，请联系维多利亚法律协会，他们可以帮助您联系法律咨询。

### 免责声明：

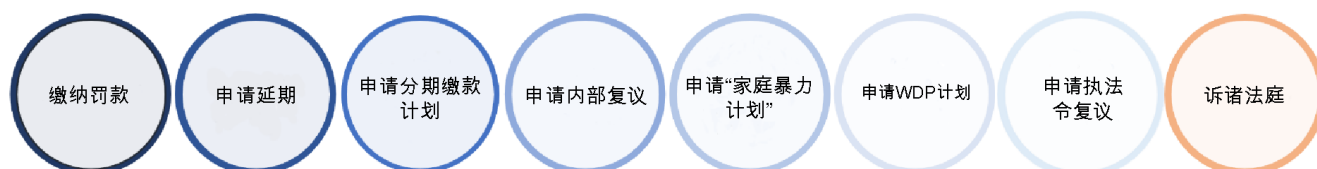
- 这些页面和子页面中的信息是一般信息，不是法律建议。
- 这些页面上的信息是为帮助已经收到罚单的人士，而不是帮助人们理解和应对限制令。
- 这些信息并没有涵盖所有离家外出的合法原因。

有关限制令请查看：<https://www.dhhs.vic.gov.au/victorias-restriction-levels-covid-19>

卫生及公众服务部的常见问题页面请查看：<https://www.dhhs.vic.gov.au/stage-4-restrictions-summary-covid-19>

# COVID-19 罚款自助工具包 (self-help kit)

## 如果我收到关于 COVID-19 的罚单，我有哪些选择？



在选择诉诸法庭之前，一定要先寻求法律咨询。如果警方把这件事诉诸法庭，一定要寻求法律咨询。

## 如果我对罚款置之不理会怎样？



图片引用自 Fines Victoria 网站：[www.fines.vic.gov.au](http://www.fines.vic.gov.au)

如果您无视罚款，罚款不会消失。如果您无视罚款，罚款金额会增加。

## 如何应对以下情形

我违反了限制令并愿意缴纳罚款：您可以在到期日之前全额缴纳罚款。

我违反了限制令，但我付不起罚款：

- 如果您需要更多时间才能凑足罚金，您可以申请延期。您必须在新的到期日**全额**缴纳罚款金额。
  - 我们将根据您的收入、财务状况、付款记录、您正在经历的任何困难、和/或您是否持有医疗卡/养老金领取卡/退伍军人卡等情况，对您进行评估
- 如果您不能全额缴款，您可以申请分期缴款计划。分期缴款计划意味着您可以分期缴款或分批缴款。

- 我们将根据您的收入、财务状况、付款记录、您正在经历的任何困难、和/或您是否持有医疗卡/养老金领取卡/退伍军人卡等情况，对您进行评估

**我没有违反限制令，或者我不知自己违反了限制令，或**

**我违反了限制令，但我有特殊或例外情况（包括家庭暴力）：**

- 如果您认为您被开出的罚款是错误或不公平的，或者您身处特殊或例外处境，您可以要求维州警方复议并撤销罚款。这是您第一次申请复议的机会。如果得到批准，您就不必缴纳罚款。
  - 请点击[这里](#)查看申请内部复议的指南。
- 如果您是家庭暴力的受害者和幸存者，且家庭暴力是您被罚款的重要原因，那么您的罚款可能会被撤销。这意味着您不必缴纳罚款。**如果这条规定对您适用，请通过电话联系我们或咨询律师。**
- 如果您正在经历严重的经济困难、家庭暴力、无家可归，精神残疾，和/或药物或酒精成瘾，您也许可以通过工作偿还罚款。请联系 WDP 团队 (<https://www.justice.vic.gov.au/wdp>)，财务顾问或您当地的 CLC 以确定您是否符合条件。
- 在您的罚款进入“执行令阶段”后，您也可以申请复议。一旦罚款到了这个阶段，罚款金额可能接近 \$160。
  - **如果您想等到这个阶段再申请执行令复议，请尽快通过电话联系我们或咨询律师。**

# 申请内部复议 (internal reviews)

## 内容：

- 我们何时可以离家外出？
- 何时可以申请内部复议？
- 如何申请内部复议？
- 此时会发生什么？-如果被拒绝，您应当做什么？

## 我们何时可以离家外出？(what are the restrictions?)

由于 COVID-19 疫情爆发，制定了新的法规以限定我们离家外出的时间和原因。

这些法规经常变化，有时难免跟不上。您可能会被罚款，即使在您确实不知道自己的行为属于违法的情况下还是可能受到罚款，不知道 **可以**是对罚款的一种抗辩理由。

以下是让您和您的社区了解情况的有用方法：

- 阅读 [DHHS 网站上的“居家”的指示。](#)  
向下滑动地图即可看到所有当前的指引（限制）列表。
- 这些限制的摘要已经被翻译成不同的语言。 [点击这里](#)查看。
- 常见问题（英文），请在[这里](#)查询。
- 在社交媒体上关注可靠中文新闻账号或社区群组，分享有关限制规定的变化。
- 如果您的朋友或家人在理解或阅读英语方面有困难，请帮助他们联系能讲他们的语言并能助其了解情况的社区群组。

限制令一直在变化，因此如果您前段时间被罚款，您可能需要查看导致被罚款时的限制令。DHHS 网站只显示**当前**的限制规定。如果您需要查询以前的限制规定，请拨打 COVID-19 热线，我们可以帮助您。

# 何时可以申请内部复议 (when can you request an internal review?)

在以下情形中，您可以申请内部复议：

- 您有“特殊情况”
- 您有“例外情况”
- 您认为罚款是违法的（错误的）
- 您的行为是合法的
- 身份有误：您不是违法的人

## 特殊情况

特殊情况是指在您被处以罚款时影响您行为的原因，也就是说：

- 您不理解自己当时已经违法；或者
- 即使您知道自己违法，也无法控制自己的行为，或者无法做出正确的选择（比如有心理健康问题，或有严重依赖药物或酒精的情况存在）。

特殊情况是指有智力障碍、精神疾病或失常、严重药物或酒精成瘾、无家可归或遭受家庭暴力等情况。

如果您需要申请特殊情况，您需要医生或支持工作者出具的信函。[点击这里](#)了解更多信息。

## 例外情况

例外情况没有确切定义。一般来说，例外情况是影响您的行为或您缴纳罚款能力的其他因素。

诸如您的年龄、经历贫困、经济困难、导致生活能力不足的事件（如急性疾病）、语言或读写障碍及文化差异等。仅存在这些情况还不够，您需要证明这些情况是导致您行为的原因。

也可以是您无法控制的状况，比如医疗急救或者您的车出了故障。

例外情况还可以包括行为的相对严重性，是否是您的初次违法或长期以来的首次违法。

如果可以，请附上有助于证明您的行为出于例外情况而应得到谅解的证明文件。

## *违反法律的罚款*

如果您没有违法，您可以要求对罚款进行复议。根据维多利亚州的限制令，这包括您是否有违反限制令的“合理理由”。

这也可以包括如果罚款因某种原因无效，或者警方行为是非法、不公平、不正当或超出其权限。

如果您以此为由提出申请，维多利亚州警方可能会考虑该警员：

- 是否有权开出罚单，
- 是否有错误行为，或
- 是否行为不当或不公平。

他们也会考虑维多利亚州警方是否已履行其职责。

**维州居民的“居家”指南 不适用于无家可归和未得到适当住房的人。如果您被处以 COVID-19 罚款，并且目前无家可归（包括住在应急住所），请通过电话联系我们。**

## *您不是实施违法行为的人*

如果罚单被误发给您，您可以申请复议。或者，如果其他人士驾驶您的车被罚款，但收到罚单的是您：您可以“指认”该名人士。仅当罚款还在“罚单阶段”时，您才可以这样做。

**如果您是暴力家庭的受害者和幸存者，无法“指认”具体的人，请通过电话联系我们。**



# 如何申请内部复议？(how do you request an internal review?)

**您可以写信给维多利亚警方要求内部复议，但是必须在到期日之前。**

您的信中应包括：

- 您的姓名、地址和出生日期
- 您的罚单号码
- 您要求复议的理由是什么：
  - 特殊情况
  - 例外情况
  - 身份错误
  - 罚款是违法的（错误），或
  - 您有违反限制令的合理理由
- 对您的情况或处境的解释。这可能包括
  - 如果您是儿童或年轻人
  - 您有智力障碍、后天性脑损伤或认知障碍
  - 您有与被罚款原因有关的身体残疾
  - 您的心理健康
  - 您是否酒精或其他药物成瘾
  - 目前无家可归
  - 正在经历家庭暴力
- 任何支持文件或信函（如支持工作者、保健医生或其他可以帮助证明您的理由的人出具的信函）。

**我应该找谁出具支持信函？**

如果您

- 有智力障碍或精神健康问题
  - 请找医生、精神科医生、心理学家或精神科护士；
- 酒精或药物成瘾
  - 请找医生、个案负责人、精神科医生、心理学家、戒毒机构、药物咨询师；

- 目前无家可归
  - 请找个案工作者、个案负责人、支持机构、社区服务组织；
- 是家庭暴力的受害者和幸存者
  - 请找个案工作者或社会工作者、医生、精神病医生或心理学家、作业治疗师、学校校长或学校福利协调员。

*如果我需要护理他人，应当做什么？*

根据首席卫生官的指示，为以下人士提供护理和帮助而离家外出一直是合法的理由：

- 由于年龄、体弱（身体或精神虚弱）、残疾、疾病或慢性健康状况而有特殊需要的人；
- 因健康（包括精神健康或怀孕）而需要帮助的人；
- 如果您在 2020 年 8 月 5 日之前开始提供儿童保育服务，那么可以继续。

如果您在护理他人时被罚款，并且您想要求进行内部复议--应以您认为罚款是“违法”为理由申请复议。

*我们制作了一些[模板和样本信函](#)供您参考！*

如果您满意写好的信函，就可以寄出了。您必须及时将信寄出，以便在到期日之前送达。

如果您没有打印机，您可以使用[这里](#)的在线表格。您可以将信函以 PDF 或 Word 文档的形式附上。

# 模板和样本信函 (templates and sample letters)

为帮助您申请复议，我们制作了一些模板和样本信函。

- 您可以在 *模板* 上添加您的详细信息，生成信函。
- *样本信函* 是为了向您展示成品信的样子。

**重要提示：** 这些只是申请的示例，**不是成功申请的示例。**

## 违法

[违法模版](#)

[违法样本信函](#)

## 特殊情况

[特殊情况模版](#)

[特殊情况样本信函](#)

## 例外情况

[例外情况模版](#)

[例外情况样本信函](#)

## 如何使用模板？

1. 在更改任何内容之前，请仔细阅读模板
2. 请输入您的姓名、地址、出生日期、罚单号码和当天的日期
3. 去掉不适合自己的部分
4. 加入与您有关的内容请参考[“我们何时可以离家外出”](#)的页面
5. 将信再读一遍——如果可以的话，请朋友或家人读一遍
  - 是否讲得通？
  - 是否还有灰色背景色覆盖的内容？
  - 您的详细资料是否都正确？

灰色背景色覆盖的部分是什么？

- 需要填写详细资料的地方；
- 需要选择正确信息（特殊情况、例外情况、违反法律等）的地方；
- 关于您可以补充内容的建议

## 现阶段的情况？(what happens now?)

**在您请求内部复议后，您的罚款会在复议期间被搁置。**

等待期间，您不需要支付费用，也不会产生任何滞纳金。

维多利亚州警方有**90天**时间对您的申请作出决定或要求您提供更多信息。

如果他们在这段时间内没有回复您，您应该咨询律师。

## 如果申请成功，会发生什么？

如果您的申请成功，维多利亚州警方会：

1. 撤销您的罚款，不采取任何行动，或
2. 撤销您的罚款，并给予您正式警告，或
3. 撤销罚款，并将此事提交法庭处理（详见下文）。

▪

## 如果申请被拒，会发生什么？

如果您的申请被拒绝，维多利亚州警方会给您一个新的罚款到期日。

您的罚款仍在罚单通知阶段。您可以缴纳罚款、申请延期或申请分期缴款计划。更多关于这些选择的信息，请查看[这里](#)。

部分人士还可通过工作和发展许可计划(WDP)申请免除罚款。更多关于这方面的信息，请查看[这里](#)。

**如果我仍认为警方有误，应当做什么？**

可以给警方写信，要求他们以书面形式说明拒绝您请求的原因。

还有最后一个复议选择。此选项只有在罚款进行到“执行阶段”时才可用。如果您什么都不做，罚款会进入“执行阶段”。但罚款金额会变得更高。

您也可以选择在新的到期日之前将案件提交法庭。在选择提交法庭**之前**，应该咨询律师。

如果您考虑什么都不做，等待执行阶段申请第二次复议，**请通过电话联系我们或您当地的 CLC，以获得建议。**

▪

## **警方已经撤销了罚款，但他们已将此事提交法庭审理**

如果警方已将您的案件提交法庭，**请通过电话联系我们或您当地的 CLC，以获得建议。**

在[这个网页上](#)输入相应邮政编码，即可找到当地社区法律中心：

[https://www.fclc.org.au/find\\_a\\_community\\_legal\\_centre](https://www.fclc.org.au/find_a_community_legal_centre)

Victoria Legal Aid 有许多有关法庭审理的有用信息，如有需要，请查看[这里](#)。